

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
Avda. Aragón, 330. EDIFICIO 2
P.E. Las Mercedes - 28022 MADRID

SUP 121/20
05-NOV-20

AD

CANCELAR: SUP 111/19.

CANCEL: SUP 111/19.

SUP 121/20 05NOV20/05NOV21EST

SUP 121/20 05NOV20/05NOV21EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

BILBAO AD.- Renovación de sistemas de balizamiento de calles de rodaje.

BILBAO AD.- Refurbishment of taxiways marking systems.

Hasta el 05 de noviembre de 2021 estimado, se estarán realizando trabajos de mejora y sustitución de luces de ejes de las calles de rodaje.

Until 05 November 2021 (estimated), improvement and replacement works for taxiway centre line lights will take place.

Las obras se llevarán a cabo en 6 fases.

The works will be carried out in 6 phases.

La ejecución de las fases no necesariamente deberá realizarse en el orden expuesto. Las fases podrán variar ligeramente.

The phases need not necessarily be executed in the order given. The phases may be modified slightly.

Las fechas de inicio y fin de cada fase, así como cualquier incidencia operativa que se produzca se publicarán mediante el correspondiente NOTAM.

The start and end dates of each phase, as well as any operational incident that may occur, will be announced as by the corresponding NOTAM.

Todas las zonas de obras estarán debidamente señalizadas y balizadas. Se recomienda precaución debido a la presencia de personal y maquinaria.

All the working zones will be properly marked and lit. Caution is recommended due to the presence of personnel and machinery.

No se realizarán trabajos cuando estén activados los procedimientos de visibilidad reducida.

When the low visibility procedures are in effect, no works will take place.

No se realizarán trabajos en instalaciones eléctricas cuando esté activada la alerta máxima por tormenta con aparato eléctrico.

Works on electrical facilities will not take place when the maximum storm alert for electrical equipment is activated.

FASE 0. ACTUACIONES PREVIAS

PHASE 0. PRIOR WORKS

Descripción de los trabajos y horario.

Works description and schedule.

Los trabajos consistirán en la toma de datos, instalación del campamento de obra y acopios, preparación de acceso a la zona de obra y señalización de zonas de obras.

The works include data gathering, installation of the work camp and collection zone, preparation of access to the work zones and their marking.

La fase podrá llevarse a cabo en horario nocturno y diurno.

The phase may be carried out by night-time and daytime.

Los trabajos diurnos en pista y calles de rodaje se realizarán, en comunicación con TWR y en los momentos que TWR permita.

Daytime works on the runway and taxiways shall be undertaken in communication with TWR and at the moments when TWR so permits.

Restricciones operativas.

Operational restrictions.

No hay restricciones operativas en esta fase.

There are no operational restrictions in this phase.

En caso de empleo de grúas para instalación de casetas, que supongan la vulneración de las SLO (Superficies limitadoras de obstáculos), dichos trabajos se llevarán a cabo en horario nocturno.

In the event that cranes which entail a breach of the SLO (Obstacle Limitation Surfaces) are used to install cabins, these works will be carried out at night-time.

FASE 1. ACTUACIONES EN TWY C1, C2, T1 Y PLATAFORMA DE DESHIELO

PHASE 1. ACTIONS ON TWY C1, C2, T1 AND DE-ICING APRON

Descripción de los trabajos y horario.

Works description and schedule.

Se llevarán a cabo los trabajos de sustitución e instalación de luces de eje de calle de rodaje, eje de plataforma de deshielo, barras de parada, canalizaciones en borde de calles de rodaje y plataforma de deshielo. Se ejecutará nuevo acceso a RWY 30 con luces y señalización horizontal.

Lighting replacement and installation works will be performed on taxiway centre lines, de-icing apron centre line, stop bars, as well as piping along taxiway and de-icing apron edges. A new access to RWY 30 will be executed with lighting and markings.

Se adecuarán barras de parada en TWY C1, C2 y T1.

Compliance works for stop bars on TWY C1, C2 and T1.

Para poder preservar la operatividad del aeropuerto, estos trabajos se realizarán en pequeños tramos que deben quedar listos para ser utilizados por las aeronaves a la mañana siguiente.

Se efectuarán los siguientes trabajos:

- Desmontaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, canalizaciones, etc).
- Ejecución de canalizaciones nuevas y cambio de cableado.
- Montaje de elementos de balizamiento.
- Ejecución de señalización horizontal.

Los trabajos se llevarán a cabo en horario no operativo en la ventana horaria de 23:30 a 06:30 LT, a excepción de aquellos trabajos que se realicen en calles/zonas cerradas al tráfico, en las que se podrá trabajar en horario operativo.

En caso de averías en los sistemas de balizamiento, se podrán realizar trabajos de reparación en horario diurno en pista y calles de rodaje en comunicación con TWR y en los momentos que TWR permita.

Restricciones operativas.

- Durante la fase convivirán luces halógenas de eje de calle de rodaje con luces LED de nueva instalación hasta instalación completa de éstas.
- La TWY C1 y Plataforma de deshielo permanecerán cerradas durante determinados periodos de esta fase. En ningún momento se producirá el cierre simultáneo de dichas calles.
- Las TWY C2, T1 permanecerán operativas durante determinados periodos de la fase sin luces de eje (solo con señal de eje y luces de borde). En ningún momento se producirá esta situación de forma simultánea para varias calles.

FASE 2. ACTUACIONES EN LAS TWY A1, A2, T2, T3, T4, C3, C4 E INNER NORESTE

Descripción de los trabajos y horario.

Se llevarán a cabo los trabajos de traslado de la barra de parada en TWY C3, se ejecutarán nuevas arquetas en TWY Inner Noreste y se llevarán a cabo los trabajos de sustitución e instalación de luces de eje de calle de rodaje, canalizaciones en borde de calles de rodaje. Se instalarán letreros en TWY A1 y A2. Se actuará sobre la señalización horizontal.

Para poder preservar la operatividad del aeropuerto, estos trabajos se realizarán en pequeños tramos que deben quedar listos para ser utilizados por las aeronaves a la mañana siguiente.

Se efectuarán los siguientes trabajos:

- Desmontaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, canalizaciones, etc).
- Ejecución de canalizaciones nuevas y cambio de cableado.
- Montaje de elementos de balizamiento.
- Ejecución de señalización horizontal.

Los trabajos se llevarán a cabo en horario no operativo en la ventana horaria de 23:30 a 06:30 LT, a excepción de aquellos trabajos que se realicen en calles cerradas al tráfico, en las que se podrá trabajar en horario operativo.

En caso de averías en los sistemas de balizamiento, se podrán realizar trabajos de reparación en horario diurno en pista y calles de rodaje en comunicación con TWR y en los momentos que TWR permita.

Restricciones operativas.

- Durante la fase convivirán luces halógenas de eje de calle de rodaje con luces LED de nueva instalación hasta instalación completa de éstas.
- Las TWY C3 y C4 permanecerán cerradas durante determinados periodos de esta fase. En ningún momento se producirá el cierre simultáneo de dichas calles.

In order to preserve airport operations, those works will be carried out by short sections that must be left ready for use by the aircraft the next morning.

The following works will be carried out:

- Removal of lighting elements (lights, transformers, pipes, etc).
- Execution of new piping and change of cabling.
- Installation of lighting elements.
- Execution of horizontal markings.

The works will be undertaken outside operational hours, in the time window from 23:30 to 06:30 LT, except for those works taking place in taxiways/zones closed to traffic, where work can take place during operational hours.

In the event of breakdowns in the lighting systems, repair works may be carried out during daytime on the runway and taxiways in communication with TWR and at the moments when TWR so permits.

Operational restrictions.

- During this phase, both taxiway centre line halogen lights and newly installed LED lights will be present until the latter have been fitted in full.
- TWY C1 and the De-icing Apron may be closed during certain periods in this phase. At no time will those taxiways be simultaneously closed.
- TWY C2, T1 will remain operational during certain periods of the phase without centre line lighting (with centre line marking and edge lights only). At no time will this situation prevail simultaneously for more than one taxiway.

PHASE 2. ACTIONS ON TWY A1, A2, T2, T3, T4, C3, C4 AND INNER NORESTE

Works description and schedule.

Works to move the stop bars of TWY C3, to execute new junction manholes on TWY Inner Noreste, and to replace and install taxiway centre line lights and taxiway edge piping, will all take place. Boards will be installed on TWY A1 and A2. Works will be carried out on the horizontal markings.

In order to preserve airport operations, those works will be carried out by short sections that must be left ready for use by the aircraft the next morning.

The following works will be carried out:

- Removal of lighting elements (lights, transformers, pipes, etc).
- Execution of new piping and change of cabling.
- Installation of lighting elements.
- Execution of horizontal markings.

The works will be undertaken outside operational hours, in the time window from 23:30 to 06:30 LT, except for those works taking place in taxiways/zones closed to traffic, where work can take place during operational hours.

In the event of breakdowns in the lighting systems, repair works may be carried out during daytime on the runway and taxiways in communication with TWR and at the moments when TWR so permits.

Operational restrictions.

- During this phase, both taxiway centre line halogen lights and newly installed LED lights will be present until the latter have been fitted in full.
- TWY C3 and C4 may be closed during certain periods in this phase. At no time will those taxiways be simultaneously closed.

- Las TWY A1, A2, T2, T3, T4 e Inner Noreste permanecerán operativas durante determinados periodos de la fase sin luces de eje (solo con señal de eje y luces de borde).

- TWY A1, A2, T2, T3, T4 and Inner Noreste will remain operational during certain periods of the phase without centre line lighting (with centre line marking and edge lights only).

FASE 3. ACTUACIONES EN T4, T5, T6, B, INNER NORTE, C5 Y C6

Descripción de los trabajos y horario.

Se llevarán a cabo los trabajos de traslado del eje de la TWY Inner Norte hacia el Norte, traslado de barra de no intrusión en TWY C5 y barra de parada en TWY C6, se ejecutarán nuevas arquetas en TWY Inner Norte y se llevarán a cabo los trabajos de sustitución e instalación de luces de eje de calle de rodaje, canalizaciones en borde de calles de rodaje. Se actuará sobre la señalización horizontal.

Para poder preservar la operatividad del aeropuerto, estos trabajos se realizarán en pequeños tramos que deben quedar listos para ser utilizados por las aeronaves a la mañana siguiente.

Se efectuarán los siguientes trabajos:

- Desmontaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, canalizaciones, etc).
- Ejecución de taladros, canalizaciones nuevas, cambio de cableado.
- Montaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, etc.).
- Ejecución de señalización horizontal.

Los trabajos se llevarán a cabo en horario no operativo en la ventana horaria de 23:30 a 06:30 LT, a excepción de aquellos trabajos que se realicen en calles cerradas al tráfico, en las que se podrá trabajar en horario operativo. Durante determinados periodos de esta fase se cerrará la TWY C5.

En caso de averías en los sistemas de balizamiento, se podrán realizar trabajos de reparación en horario diurno en pista y calles de rodaje en comunicación con TWR y en los momentos que TWR permita.

Restricciones operativas.

- Durante la fase convivirán luces halógenas de eje de calle de rodaje con luces LED de nueva instalación hasta instalación completa de éstas.
- La TWY C5 permanecerá cerrada durante determinados periodos de esta fase.
- Las TWY C6, T6, T5, T4, Inner Norte y B, permanecerán operativas durante determinados periodos de la fase sin luces de eje (solo con señal de eje y luces de borde).

FASE 4. ACTUACIONES EN TWY D1, D2, D3, RWY 10/28 Y PLATAFORMA SUR

Descripción de los trabajos y horario.

Se llevarán a cabo los trabajos de traslado del eje de la TWY Inner Sur hacia el Sur, se ejecutarán nuevas arquetas en Inner Sur y se llevarán a cabo los trabajos de sustitución e instalación de luces de eje de calle de rodaje, canalizaciones en borde de calles de rodaje.

Se adecuarán barras de parada en TWY D1, RWY 10/28.

Para poder preservar la operatividad del aeropuerto, estos trabajos se realizarán en pequeños tramos que deben quedar listos para ser utilizados por las aeronaves a la mañana siguiente.

Se efectuarán los siguientes trabajos:

- Desmontaje de elementos de balizamiento (luces, transformadores, canalizaciones, etc).

PHASE 3. ACTIONS ON TWY T4, T5, T6, B, INNER NORTE, C5 AND C6

Works description and schedule.

Works to move the centre line of TWY Inner Norte to the North, to move the no entry bar on TWY C5 and the stop bar on TWY C6, to execute new junction boxes on TWY Inner Norte, and to replace and install taxiway centre line lights and taxiway edge piping, will all take place. Works will be carried out on the horizontal markings.

In order to preserve airport operations, those works will be carried out by short sections that must be left ready for use by the aircraft the next morning.

The following works will be carried out:

- Removal of lighting elements (lights, transformers, pipes, etc).
- Execution of new piping and change of cabling.
- Installation of lighting elements.
- Execution of horizontal markings.

The works will be undertaken outside operational hours, in the time window from 23:30 to 06:30 LT, except for those works taking place in taxiways closed to traffic, where work can take place during operational hours. During certain periods of this phase, TWY C5 will be closed.

In the event of breakdowns in the lighting systems, repair works may be carried out during daytime on the runway and taxiways in communication with TWR and at the moments when TWR so permits.

Operational restrictions.

- During this phase, both taxiway centre line halogen lights and newly installed LED lights will be present until the latter have been fitted in full.
- TWY C5 may be closed during certain periods in this phase.
- TWY C6, T6, T5, T4, Inner Norte and B, will remain operational during certain periods of the phase without centre line lighting (with centre line marking and edge lights only).

PHASE 4. ACTIONS ON TWY D1, D2, D3, RWY 10/28 AND SOUTH APRON

Works description and schedule.

Works to move the centre line of TWY Inner Sur to the South, to execute new junction boxes on Inner Sur, and to replace and install taxiway centre line lights and taxiway edge piping, will all take place.

Compliance works for stop bars on TWY D1, RWY 10/28.

In order to preserve airport operations, those works will be carried out by short sections that must be left ready for use by the aircraft the next morning.

The following works will be carried out:

- Removal of lighting elements (lights, transformers, pipes, etc).

- Ejecución de taladros, canalizaciones nuevas, cambio de cableado.
- Montaje de elementos de balizamiento.
- Ejecución de señalización horizontal.

Los trabajos se llevarán a cabo en horario no operativo en la ventana horaria de 23:30 a 06:30 LT. Durante determinados periodos de esta fase se coordinarán los trabajos para tener una ventana horaria de 21:00 a 06:30 LT procediendo al cierre de las TWY D1, D2, D3 e Inner Sur, sin cierre simultáneo de más de una calle.

En caso de averías en los sistemas de balizamiento, se podrán realizar trabajos de reparación en horario diurno en pista y calles de rodaje en comunicación con TWR y en los momentos que TWR permita.

Restricciones operativas.

- Durante la fase convivirán luces halógenas de eje de calle de rodaje con luces LED de nueva instalación hasta instalación completa de éstas.
- Las TWY D1, D2, D3 e Inner Sur permanecerán operativas durante determinados periodos de la fase sin luces de eje (solo con señal de eje y luces de borde).

FASE 5. REMATES Y RETIRADA DE LA OBRA

Descripción de los trabajos y horario.

No se dará por finalizada la obra hasta dejar las zonas de actuación en las condiciones requeridas para su operatividad.

En esta fase final se contemplan las siguientes actuaciones:

- Remates finales, retirada del campamento de obra y acondicionando nuevamente la zona. Limpieza general de obra.

La fase podrá llevarse a cabo en horario diurno.

Restricciones operativas.

No hay restricciones operativas en esta fase.

En caso de empleo de grúas para desmontaje de casetas, que supongan la vulneración de las SLO (Superficies limitadoras de obstáculos), dichos trabajos se llevarán a cabo en horario nocturno.

- Execution of new piping and change of cabling.
- Installation of lighting elements.

- Execution of horizontal markings.

The works will be undertaken outside operational hours, in the time window from 23:30 to 06:30 LT. During certain periods of this phase, works will be so coordinated as to permit a time window from 21:00 to 06:30 LT, by closing TWY D1, D2, D3 and Inner Sur, without closure of more than one taxiway at a time.

In the event of breakdowns in the lighting systems, repair works may be carried out during daytime on the runway and taxiways in communication with TWR and at the moments when TWR so permits.

Operational restrictions.

- During this phase, both taxiway centre line halogen lights and newly installed LED lights will be present until the latter have been fitted in full.
- TWY D1, D2, D3 and Inner Sur, will remain operational during certain periods of the phase without centre line lighting (with centre line marking and edge lights only).

PHASE 5. FINISHING TOUCHES AND REMOVAL OF THE WORKS

Works description and schedule.

The work will not be considered as finished until the zones of action are in the condition required for their operation.

In this final phase, the following actions are considered:

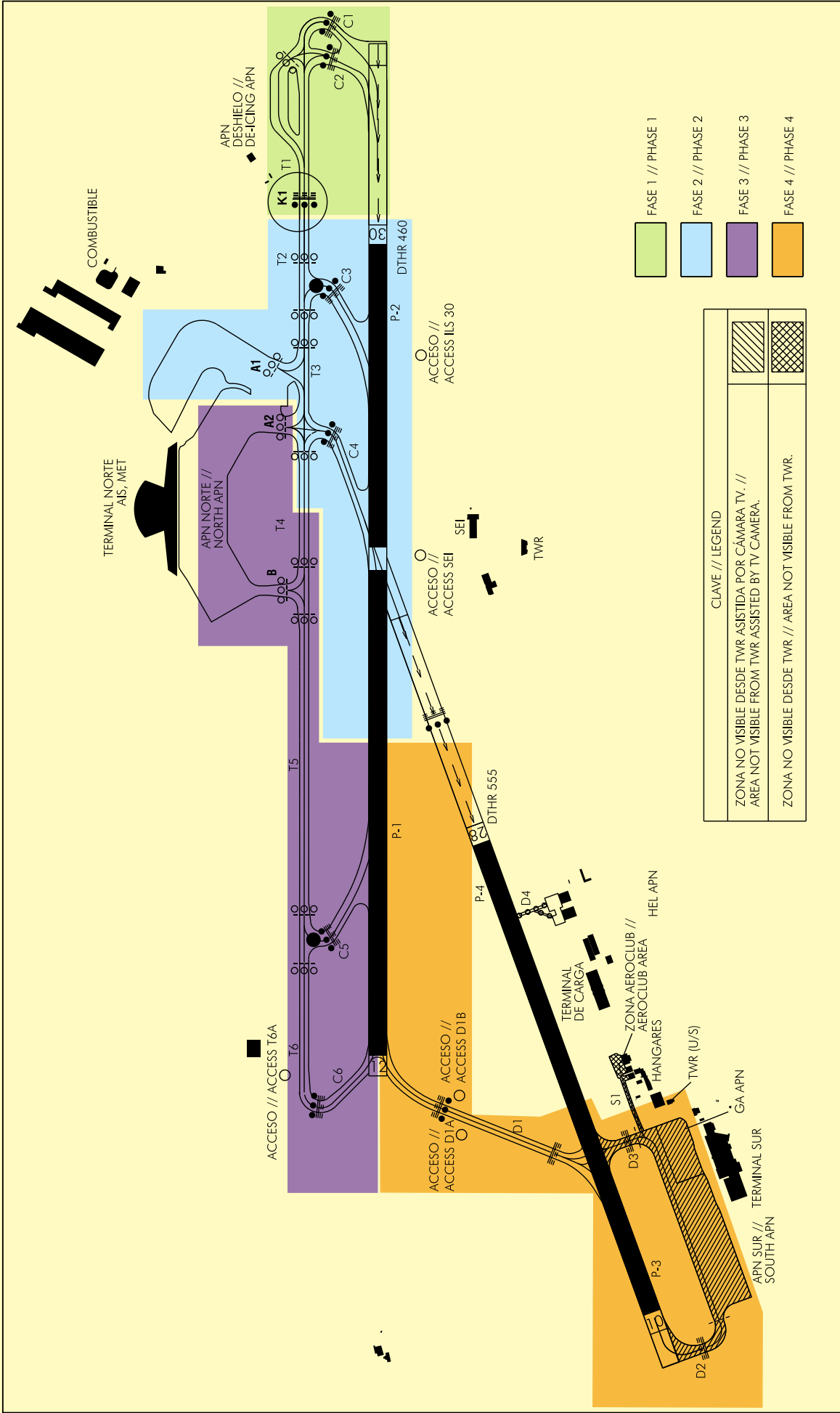
- Finishing touches, removal of the work camp and restoration of the zone. General cleaning of the site.

The phase may be carried out during daytime.

Operational restrictions.

There are no operational restrictions in this phase.

In the event that cranes which entail a breach of the SLO (Obstacle Limitation Surfaces) are used to remove cabins, these works will be carried out at night-time.



INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK